

# Протокол

№

гр. София, 30.01.2024 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 44 състав,**  
в публично заседание на 30.01.2024 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Мария Владимирова**

при участието на секретаря Албена Илиева, като разгледа дело номер **6869** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 14.00 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – „ГАЛВА МЕТАЛ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, редовно уведомен, не изпраща представител. Постъпила е молба на 26.01.2024 г. от пълномощника на жалбоподателя, в която същият не възразява да се даде ход на делото в негово отсъствие.

ОТВЕТНИКЪТ – ДИРЕКТОР НА ТД „МИТНИЦА С.“, редовно уведомен, представлява се от гл. юрисконсулт И. О., с пълномощно по делото от днес.

СГП – редовно уведомена, не изпраща представител.

Гл. юрисконсулт О. - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото и  
**ОПРЕДЕЛИ:**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

ДОКЛАДВА молба от 07.11.2023 г. от пълномощника на жалбоподателя с представени писмени доказателства, препис е изпратен на ответника.

ДОКЛАДВА писмо-отговор от 16.11.2023 г. от Софийски градски съд.

ДОКЛАДВА молба от 26.01.2024 г. от пълномощника на жалбоподателя, с която не възразява да се даде ход на делото в негово отсъствие. Моли да се приемат писмените доказателства с молбата от 07.11.2023 г. Няма да сочи други доказателства и излага становище по същество на спора.

ГЛ. ЮРИСКОНСУЛТ О.: Представям и моля приемете доказателства, че приложените по делото писмени доказателства на чужд език са предадени на преводаческа агенция за превеждането им на български език, но към настоящия момент превода не е изготвен. Представям и моля да приемете под опис писмени доказателства, които са част от административната преписка и не са били приложени по делото.

СЪДЪТ по доказателствата

#### ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА и ПРИЛАГА към доказателствата по делото допълнително представените доказателства с молба от 07.11.2023 г. от жалбоподателя, както и писмо от 16.11.2023 г. от СГС, както и представените в днешното съдебно заседание писмени доказателства от ответника.

СЪДЪТ намира за основателни възраженията изложени в молбата от 07.11.2023 г. на жалбоподателя, относно доказателствата на чужд език.

След като административния орган е основал решението си именно на документите на чужд език, част от които са на турски език, и са неразбираеми за Съда, а същият следва да извърши проверка за законосъобразност на изводите на административния орган в контекста на въпросните документи, поради което СЪДЪТ

#### ОПРЕДЕЛИ:

ИЗМЕНЯ разпореждането от 31.10.2023 г. и задължава ответника в едномесечен срок от днес да представи с превод на български език документите находящи се от лист 43 до лист 59 от делото.

УКАЗВА на ответника, че непредставянето на писмените доказателства на основание чл. 190, ал. 2 ГПК се преценява съгласно чл. 161 ГПК.

С оглед горното и за събиране на доказателства по делото, СЪДЪТ

#### ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА И НАСРОЧВА делото за 26.03.2024 г. от 14.40 ч., за която дата и час ответникът уведомен от днес, а жалбоподателят и СГП при условията на чл. 138, ал. 2 АПК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14.08 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

